

# Lev

## Chapter 14

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לְאמֹר: 1  
Dan-berfirmanlah TUHAN kepada-Musa demikian:  
[H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#) [H1696](#)

TUHAN berfirman kepada Musa:

זֶאת תְּהִיָּה תוֹרַת הַמִּצְוָה בְּיוֹם טְהִירָתוֹ 2  
Inilah akan-menjadi hukum-tentang si-berkusta pada-hari pentahirannya;  
[H1961](#) [H8451](#) [H6879](#) [H3117](#) [H2893](#) [H2063](#)  
וְהוּבָא אֵל-הַכֹּהֵן: 3  
maka-ia-akan-dibawa kepada-imam.  
[H0935](#) [H0413](#) [H3548](#)

"Inilah yang harus menjadi hukum tentang orang yang sakit kusta pada hari pentahirannya: ia harus dibawa kepada imam,

וַיֵּצֵא הַכֹּהֵן אֶל-מַחֲוֵיץ לְמַחֲנֵהוּ וַיִּרְאֶה דַּן לְמַטְהַר 3  
Dan-keluarlah imam-itu ke-luar permukiman; kalau menurut pemeriksaan imam penyakit kusta itu telah sembuh  
[H3318](#) [H3548](#) [H0413](#) [H2351](#) [H4264](#) [H7200](#) [H3548](#) [H2009](#)  
וְנִרְפָּא מִן-הַצָּרִיעַ: 4  
sembuhlah dari-berkusta.  
[H7495](#) [H5061](#) [H6883](#) [H6879](#)

dan imam harus pergi ke luar permukiman; kalau menurut pemeriksaan imam penyakit kusta itu telah sembuh dari padanya,

וַיִּצְוֶה הַכֹּהֵן אֶת-שְׁתֵּי צְפָרַיִם לְמַטְהַר לְמַטְהַר 4  
Dan-memerintahkanlah imam-itu dan-mengambilah dua-bagi-yang-ditahirkan  
[H6680](#) [H3548](#) [H3947](#) [H8147](#) [H2891](#) [H6833](#)  
וְהָיוּ חַיִּים וְהָיוּ חַיִּים וְהָיוּ חַיִּים 5  
hidup. air di-atas- tanah bejana-  
[H4325](#) [H2789](#) [H3627](#) [H0730](#) [H6086](#) [H2889](#)  
וְהָיוּ חַיִּים וְהָיוּ חַיִּים וְהָיוּ חַיִּים 6  
hidup. air di-atas- tanah bejana-  
[H4325](#) [H2789](#) [H3627](#) [H0730](#) [H6086](#) [H2889](#)

maka imam harus memerintahkan, supaya bagi orang yang akan ditahirkan itu diambil dua ekor burung yang hidup dan yang tidak haram, juga kayu aras, kain kirmizi dan hisop.

וַיִּצְוֶה הַכֹּהֵן אֶת-שְׁתֵּי צְפָרַיִם לְמַטְהַר לְמַטְהַר 5  
Dan-memerintahkanlah imam-itu dan-mengambilah dua-bagi-yang-ditahirkan  
[H6680](#) [H3548](#) [H3947](#) [H8147](#) [H2891](#) [H6833](#) [H0413](#)  
וְהָיוּ חַיִּים וְהָיוּ חַיִּים וְהָיוּ חַיִּים 6  
hidup. air di-atas- tanah bejana-  
[H4325](#) [H2789](#) [H3627](#) [H0730](#) [H6086](#) [H2889](#)

Imam harus memerintahkan supaya burung yang seekor disembelih di atas belanga tanah berisi air mengalir.

שָׁנִי kain-merah <a href="#">H8144</a>	וְאֶת־ dan-	הָאָרֶז aras	עֵץ kayu	וְאֶת־ dan-	אֹתָהּ itu	יִקַּח ia-akan-ambil	הַחַיָּה yang-hidup	הַצִּפּוֹר Burung	- <a href="#">H0853</a>
בְּדָם ke-dalam-darah <a href="#">H1818</a>	הַחַיָּה yang-hidup	הַצִּפּוֹר burung <a href="#">H6833</a>	וְאֶת־ dan-	אוֹתָם mereka <a href="#">H0853</a>	וְטָבַל dan-mencelupkan <a href="#">H2881</a>	הַאֲזֹב hisop; <a href="#">H0231</a>	וְאֶת־ dan-	הַתּוֹלְעַת cacing <a href="#">H0853</a>	
				הַחַיִּים: hidup. <a href="#">H4325</a>	הַמַּיִם air <a href="#">H4325</a>	עַל di-atas	הַשְּׂחֻטָּה yang-disembelih	הַצִּפּוֹר burung <a href="#">H6833</a>	

Tetapi burung yang masih hidup haruslah diambilnya bersama-sama dengan kayu aras, kain kirmizi dan hisop, lalu bersama-sama dengan burung itu semuanya harus dicelupkannya ke dalam darah burung yang sudah disembelih di atas air mengalir itu.

	פְּעָמִים kali; <a href="#">H6471</a>	שִׁבְעַת tujuh <a href="#">H7651</a>	הַצִּרְעָת kusta <a href="#">H6883</a>	מִן־ dari-	הַמְטַהֵר yang-ditahirkan <a href="#">H2891</a>	עָלַי ke-atas	וְהִזָּה Dan-memercikkan	
הַשָּׂדֶה: padang. <a href="#">H6440</a>	פָּנָי muka <a href="#">H6440</a>	עַל־ ke-atas-	הַחַיָּה yang-hidup	הַצִּפּוֹר burung <a href="#">H6833</a>	אֶת־ -	וְשָׁלַח dan-melepaskan <a href="#">H7971</a>	וְטָהַרְוּ dan-mentahirkannya <a href="#">H2891</a>	

Kemudian ia harus memercik tujuh kali kepada orang yang akan ditahirkan dari kusta itu dan dengan demikian mentahirkan dia, lalu burung yang hidup itu haruslah dilepaskannya ke padang.

כָּל־ seluruh- <a href="#">H3605</a>	אֶת־ -	וְגִלַּח dan-mencukurilah <a href="#">H1548</a>	בְּגָדָיו pakaianya	אֶת־ -	הַמְטַהֵר yang-ditahirkan <a href="#">H2891</a>	וְכִבֵּס Dan-mencucilah <a href="#">H3526</a>		
אֶל־ ke-	יָבוֹא masuklah <a href="#">H0935</a>	וְאַחֵר dan-sesudah-itu	וְטָהַר dan-tahirlah; <a href="#">H2891</a>	בְּמַיִם di-dalam-air <a href="#">H4325</a>	וְרָחַץ dan-mandilah <a href="#">H7364</a>	שְׂעָרוֹ rambutnya <a href="#">H8181</a>		
			יָמִים: hari. <a href="#">H3117</a>	שִׁבְעַת tujuh <a href="#">H7651</a>	לְאֶהָלוֹ kemahnya <a href="#">H0168</a>	מִחוּץ di-luar <a href="#">H2351</a>	וְיָשָׁב dan-tinggallah <a href="#">H3427</a>	הַמְּחֵנָה perkemahan; <a href="#">H4264</a>

Orang yang akan ditahirkan itu haruslah mencuci pakaianya, mencukur seluruh rambutnya dan membasuh tubuhnya dengan air, maka ia menjadi tahir. Sesudah itu ia boleh masuk ke dalam perkemahan, tetapi harus tinggal di luar kemahnya sendiri tujuh hari lamanya.

אֶת־ -	שְׂעָרוֹ rambutnya <a href="#">H8181</a>	כָּל־ seluruh- <a href="#">H3605</a>	אֶת־ -	וְגִלַּח ia-akan-mencukur <a href="#">H1548</a>	הַשְּׁבִיעִי ketujuh <a href="#">H7637</a>	בַּיּוֹם pada-hari <a href="#">H3117</a>	וְהָיָה Dan-terjadilah <a href="#">H1961</a>	
שְׂעָרוֹ rambutnya <a href="#">H8181</a>	כָּל־ seluruh- <a href="#">H3605</a>	וְאֶת־ dan-	עֵינָיו matanya <a href="#">H0853</a>	גְּבַת alis-alis <a href="#">H1354</a>	וְאֶת־ dan-	זָקְנוֹ janggutnya <a href="#">H2206</a>	וְאֶת־ dan- <a href="#">H0853</a>	רֹאשׁוֹ kepalanya
בְּמַיִם di-dalam-air <a href="#">H4325</a>	בְּשָׂרוֹ tubuhnya <a href="#">H1320</a>	אֶת־ -	וְרָחַץ dan-mandilah <a href="#">H7364</a>	בְּגָדָיו pakaianya	אֶת־ -	וְכִבֵּס dan-mencucilah <a href="#">H3526</a>	וְגִלַּח ia-akan-cukur; <a href="#">H1548</a>	וְטָהַר: dan-tahirlah. <a href="#">H2891</a>

Maka pada hari yang ketujuh ia harus mencukur seluruh rambutnya: rambut kepala, janggut, alis, bahkan segala bulunya harus dicukur, pakaianya dicuci, dan tubuhnya dibasuh dengan air; maka ia menjadi tahir.

תמימים tanpa-cacat <a href="#">H8549</a>	כבשים domba-jantan <a href="#">H3532</a>	שני dua- <a href="#">H8147</a>	יקח ia-akan-mengambil <a href="#">H3947</a>	השמיני kedelapan <a href="#">H8066</a>	וביום Dan-pada-hari <a href="#">H3117</a>		
סלת tepung-halus <a href="#">H5560</a>	עשרונים persepuluh <a href="#">H6241</a>	ושלשה dan-tiga <a href="#">H7969</a>	תמימה tanpa-cacat <a href="#">H8549</a>	שנתה setahun <a href="#">H8141</a>	בת berumur- <a href="#">H1323</a>	אתה satu <a href="#">H0259</a>	וכבשה dan-domba-betina <a href="#">H3535</a>
	שמן: minyak. <a href="#">H8081</a>	אחד satu <a href="#">H0259</a>	ולג dan-satu-log <a href="#">H3849</a>	בשמן dengan-minyak <a href="#">H8081</a>	בלולה diaduk <a href="#">H0259</a>	מנחה persembahan-biji-bijian <a href="#">H4503</a>	

Pada hari yang kedelapan ia harus mengambil dua ekor domba jantan yang tidak bercela dan seekor domba betina berumur setahun yang tidak bercela dan tiga persepuluh efa tepung yang terbaik diolah dengan minyak sebagai korban sajian, serta satu log minyak.

ואתם dan-mereka <a href="#">H0853</a>	המטהר yang-ditahirkan <a href="#">H2891</a>	האיש orang <a href="#">H0376</a>	את - <a href="#">H0853</a>	המטהר yang-mentahirkan <a href="#">H2891</a>	הכהן imam <a href="#">H3548</a>	והקים Dan-mendirikan <a href="#">H5975</a>	
			מועד: Pertemuan. <a href="#">H4150</a>	אהל Kemah <a href="#">H0168</a>	פתח pintu <a href="#">H6607</a>	יהוה TUHAN <a href="#">H3068</a>	לפני di-hadapan <a href="#">H6440</a>

Imam yang melakukan pentahiran itu harus menempatkan orang yang akan ditahirkan bersama-sama dengan persembahannya di hadapan TUHAN di depan pintu Kemah Pertemuan.

אתו itu <a href="#">H0853</a>	והקריב dan-mempersembahkan <a href="#">H7126</a>	האחד yang-satu <a href="#">H0259</a>	הכבש domba-jantan <a href="#">H3532</a>	את - <a href="#">H0853</a>	הכהן imam-itu <a href="#">H3548</a>	ולקח Dan-mengambil <a href="#">H3947</a>
	אתם mereka <a href="#">H0853</a>	והגוף dan-mengayunkan <a href="#">H0853</a>	השמן minyak; <a href="#">H8081</a>	לג satu-log <a href="#">H3849</a>	ואת dan- <a href="#">H0853</a>	לאשם sebagai-korban-penebus-salah <a href="#">H0817</a>
			יהוה: TUHAN. <a href="#">H3068</a>	לפני di-hadapan <a href="#">H6440</a>	תנופה sebagai-persembahan-unjukan <a href="#">H8573</a>	

Dan ia harus mengambil domba jantan yang seekor dan mempersembahkannya sebagai tebusan salah bersama-sama dengan minyak yang satu log itu, dan ia harus mempersembahkannya sebagai persembahan unjukan di hadapan TUHAN.

את - <a href="#">H0853</a>	ישחט ia-menyembelih <a href="#">H0853</a>	אשר yang <a href="#">H0853</a>	במקום di-tempat <a href="#">H4725</a>	הכבש domba-jantan <a href="#">H3532</a>	את - <a href="#">H0853</a>	ושחט Dan-menyembelih <a href="#">H0853</a>
	כי sebab <a href="#">H6944</a>	הקדש kudus; <a href="#">H6944</a>	במקום di-tempat <a href="#">H4725</a>	העלה korban-bakaran <a href="#">H4725</a>	ואת dan- <a href="#">H0853</a>	החטאת korban-penghapus-dosa <a href="#">H0853</a>
הוא: itu. <a href="#">H1931</a>	קדוש maha <a href="#">H6944</a>	לכהן bagi-imam <a href="#">H3548</a>	הוא itu <a href="#">H1931</a>	האשם korban-penebus-salah <a href="#">H0817</a>	כחטאת seperti-korban-penghapus-dosa <a href="#">H0817</a>	

Domba jantan itu harus disembelihnya di tempat orang menyembelih korban penghapus dosa dan korban bakaran, di tempat kudus, karena korban penebus salah, begitu juga korban penghapus dosa, adalah bagian imam; itulah bagian maha kudus.

עַל- הַכֹּהֵן וְנָתַן הָאֵשֶׁם מִדָּם הַכֹּהֵן וְלָקַח  
 pada- imam dan-menaruh korban-penebus-salah dari-darah imam Dan-mengambillah  
[H3548](#) [H5414](#) [H0817](#) [H1818](#) [H3548](#) [H3947](#)

14

וְעַל- הַיְמִינִית יָדוֹ בְּהֵן וְעַל- הַיְמִינִית הַמִּטְהָר אָזֵן תְּנוּף  
 dan-pada- kanan tangannya ibu-jari dan-pada- kanan yang-ditahirkan telinga cuping  
[H3233](#) [H3027](#) [H0931](#) [H3233](#) [H2891](#) [H0241](#) [H8571](#)  
 הַיְמִינִית: רִגְלוֹ בְּהֵן  
 kanan. kakinya ibu-jari  
[H3233](#) [H7272](#) [H0931](#)

Imam harus mengambil sedikit dari darah tebusan salah itu dan harus membubuhnya pada cuping telinga kanan dari orang yang akan ditahirkan dan pada ibu jari tangan kanan dan pada ibu jari kaki kanannya.

כָּף הַשֶּׁמֶן מִלֹּג הַכֹּהֵן וְלָקַח  
 telapak-tangan ke-atas- dan-menuangkan minyak dari-satu-log imam Dan-mengambillah  
[H3709](#) [H3332](#) [H8081](#) [H3849](#) [H3548](#) [H3947](#)

15

הַשְּׂמֵאלִית: הַכֹּהֵן  
 kiri. imam  
[H8042](#) [H3548](#)

Imam harus mengambil sedikit dari minyak yang satu log itu dan menuangnya ke telapak tangan kiri imam sendiri;

עַל- אֲשֶׁר הַשֶּׁמֶן מִן- הַיְמִינִית אֶצְבְּעוֹ אֶת- הַכֹּהֵן וְטָבַל  
 di-atas- yang minyak dari- kanan jarinya - imam Dan-mencelupkanlah  
[H8081](#) [H3233](#) [H0676](#) [H0853](#) [H3548](#) [H2881](#)

16

כָּפוֹ הַשְּׂמֵאלִית וְהִזָּה אֶצְבְּעוֹ שִׁבְעַ פְּעָמִים  
 telapak-tangannya kiri dan-memercikkan jarinya dengan-jarinya tujuh kali  
[H8042](#) [H3709](#) [H6471](#) [H7651](#) [H0676](#) [H8081](#)

יְהוָה: לְפָנָי  
 TUHAN. di-hadapan  
[H3068](#) [H6440](#)

ia harus mencelupkan jari kanannya ke dalam minyak yang di telapak tangan kirinya itu dan sedikit dari minyak itu haruslah dipercikkannya dengan jarinya tujuh kali di hadapan TUHAN.

עַל- הַכֹּהֵן יָתַן כָּפוֹ וְעַל- אֲשֶׁר הַשֶּׁמֶן וּמִיָּתֵר  
 pada- imam menaruh telapak-tangannya di-atas- yang minyak Dan-dari-sisanya  
[H3548](#) [H5414](#) [H3709](#) [H8081](#)

17

וְעַל- הַיְמִינִית יָדוֹ בְּהֵן וְעַל- הַיְמִינִית הַמִּטְהָר אָזֵן תְּנוּף  
 dan-pada- kanan tangannya ibu-jari dan-pada- kanan yang-ditahirkan telinga cuping  
[H3233](#) [H3027](#) [H0931](#) [H3233](#) [H2891](#) [H0241](#) [H8571](#)

הָאֵשֶׁם: דָּם עַל הַיְמִינִית רִגְלוֹ בְּהֵן  
 korban-penebus-salah. darah di-atas kanan kakinya ibu-jari  
[H0817](#) [H1818](#) [H3233](#) [H7272](#) [H0931](#)

Dari minyak selebihnya imam harus membubuh sedikit pada cuping telinga kanan orang itu, pada ibu jari tangan kanannya dan pada ibu jari kaki kanannya, di tempat mana darah tebusan salah dibubuhkan.



יָדוֹ tangannya; <a href="#">H3027</a>	תָּשִׁיג ia-mampu <a href="#">H5381</a>	אֲשֶׁר yang	יוֹנָה merpati <a href="#">H3123</a>	בְּנֵי anak	שְׁנַיִם dua <a href="#">H8147</a>	אוֹ atau	תְּרִים burung-tekukur <a href="#">H8449</a>	וּשְׁנַיִם Dan-dua <a href="#">H8147</a>	22
	עֹלָה: korban-bakaran.	וְהֶאָחַד dan-yang-satu <a href="#">H0259</a>	חֲטָאת korban-penghapus-dosa	אֶחָד satu <a href="#">H0259</a>	וְהָיָה dan-jadilah <a href="#">H1961</a>				

Dan lagi dua ekor burung tekukur atau dua ekor burung merpati sekadar kemampuannya, yang seekor harus menjadi korban penghapus dosa dan yang seekor lagi menjadi korban bakaran.

אֶל- ke- <a href="#">H0413</a>	הַכֹּהֵן imam <a href="#">H3548</a>	אֶל- kepada- <a href="#">H0413</a>	לְטַהֲרָתוֹ untuk-pentahirannya <a href="#">H2893</a>	הַשְּׁמִינִי kedelapan <a href="#">H8066</a>	בַּיּוֹם pada-hari <a href="#">H3117</a>	אֲתָם mereka <a href="#">H0853</a>	וְהָבִיא Dan-membawa <a href="#">H0935</a>	23	
				יְהוָה: TUHAN. <a href="#">H3068</a>	לְפָנַי di-hadapan <a href="#">H6440</a>	מוֹעֵד Pertemuan <a href="#">H4150</a>	אֶהֱל- Kemah- <a href="#">H0168</a>	פֶּתַח pintu <a href="#">H6607</a>	

Pada hari yang kedelapan ia harus membawa semuanya untuk pentahirannya kepada imam, ke depan pintu Kemah Pertemuan di hadapan TUHAN.

לֹג satu-log <a href="#">H3849</a>	וְאֶת- dan- <a href="#">H0853</a>	הַאֲשָׁם korban-penebus-salah <a href="#">H0817</a>	כֶּבֶשׂ domba-jantan <a href="#">H3532</a>	אֶת- - <a href="#">H0853</a>	הַכֹּהֵן imam <a href="#">H3548</a>	וְלָקַח Dan-mengambil <a href="#">H3947</a>	24
יְהוָה: TUHAN. <a href="#">H3068</a>	לְפָנַי di-hadapan <a href="#">H6440</a>	תְּנוּפָה sebagai-persembahan-unjukan <a href="#">H8573</a>	הַכֹּהֵן imam <a href="#">H3548</a>	אֲתָם mereka <a href="#">H0853</a>	וְהִנִּיף dan-mengayunkan	הַשֶּׁמֶן minyak; <a href="#">H8081</a>	

Kemudian imam harus mengambil domba tebusan salah dan minyak yang satu log itu, lalu imam harus mempersembahkan semuanya sebagai persembahan unjukan di hadapan TUHAN.

הַכֹּהֵן imam <a href="#">H3548</a>	וְלָקַח dan-mengambil <a href="#">H3947</a>	הַאֲשָׁם korban-penebus-salah <a href="#">H0817</a>	כֶּבֶשׂ domba-jantan <a href="#">H3532</a>	אֶת- - <a href="#">H0853</a>	וְשָׁחַט Dan-menyembelih	25	
הַמִּטְהָר yang-ditahirkan <a href="#">H2891</a>	אָזְן- telinga- <a href="#">H0241</a>	תְּנוּפָה cuping <a href="#">H8571</a>	עַל- pada- <a href="#">H5414</a>	וְנָתַן dan-menaruh <a href="#">H5414</a>	הַאֲשָׁם korban-penebus-salah <a href="#">H0817</a>	מִדָּם dari-darah <a href="#">H1818</a>	
תְּנוּפָה: kanan. <a href="#">H3233</a>	רַגְלוֹ kakinya <a href="#">H7272</a>	בְּהֵן ibu-jari <a href="#">H0931</a>	וְעַל- dan-pada- <a href="#">H3233</a>	יָדוֹ tangannya <a href="#">H3027</a>	בְּהֵן ibu-jari <a href="#">H0931</a>	וְעַל- dan-pada- <a href="#">H3233</a>	

Ia harus menyembelih domba tebusan salah dan imam harus mengambil sedikit dari darah tebusan salah itu dan membubuhnya pada cuping telinga kanan orang itu dan pada ibu jari tangan kanan dan ibu jari kaki kanannya.

תְּשַׁמְּאֵלִית: kiri. <a href="#">H8042</a>	הַכֹּהֵן imam <a href="#">H3548</a>	כַּף telapak-tangan <a href="#">H3709</a>	עַל- ke-atas- <a href="#">H3548</a>	הַכֹּהֵן imam <a href="#">H3548</a>	יִצֹק menuangkan <a href="#">H3332</a>	הַשֶּׁמֶן minyak <a href="#">H8081</a>	וּמִן- Dan-dari-	26
--	---	---	---	---	--	--	---------------------	----

Dan imam harus menuang sedikit dari minyak itu ke telapak tangan kirinya sendiri,

עַל- di-atas-	אֲשֶׁר yang	הַשֶּׁמֶן minyak <a href="#">H8081</a>	מִן- dari- <a href="#">H3233</a>	תְּנוּפָה kanan <a href="#">H3233</a>	בְּאֶזְבְּעוֹ dengan-jarinya <a href="#">H0676</a>	הַכֹּהֵן imam <a href="#">H3548</a>	וְהָיָה Dan-memercikkan	27
		יְהוָה: TUHAN. <a href="#">H3068</a>	לְפָנַי di-hadapan <a href="#">H6440</a>	פַּעַמִּים kali <a href="#">H6471</a>	שִׁבְעַת tujuh <a href="#">H7651</a>	הַשְּׁמָאלִית kiri <a href="#">H8042</a>	כַּף telapak-tangannya <a href="#">H3709</a>	

lalu sedikit dari minyak itu haruslah dipercikkan oleh imam dengan jari kanannya tujuh kali di hadapan TUHAN.

וְנָתַן הַכֹּהֵן מִן־וַהֲשִׁימֶן אֲשֶׁר עַל־כַּפּוֹ עַל־תְּנוּדָה 28  
 Dan-menaruh imam dari-minyak yang di-atas-tangannya pada-cuping  
[H5414](#) [H3548](#) [H8081](#) [H3709](#) [H8571](#)

אֵזֶן הַמִּטְהָר וְעַל־בְּהֵן יָדוֹ תִּימְנִית וְעַל־בְּהֵן תִּימְנִית 28  
 telinga yang-ditahirkan dan-pada-ibu-jari tangannya dan-pada-ibu-jari kanan  
[H0241](#) [H2891](#) [H3233](#) [H0931](#) [H3233](#) [H3027](#) [H0931](#) [H3233](#)

רִגְלוֹ תִּימְנִית עַל־מְקוֹם דָּם הָאֲשָׁם:  
 kakinya kanan di-atas-tempat darah korban-penebus-salah.  
[H7272](#) [H3233](#) [H4725](#) [H1818](#) [H0817](#)

Kemudian imam harus membubuh sedikit dari minyak itu pada cuping telinga kanan dari orang yang akan ditahirkan, pada ibu jari tangan kanannya dan pada ibu jari kaki kanannya, di tempat mana dibubuhi darah tebusan salah itu.

וְהִנּוּחַר מִן־הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל־כַּף הַכֹּהֵן יָתַן 29  
 Dan-yang-tersisa dari-minyak yang di-atas-telapak-tangan imam akan-menaruh  
[H3498](#) [H8081](#) [H3709](#) [H3548](#) [H5414](#)

עַל־רֹאשׁ הַמִּטְהָר יָתַן לְפָנָיו יְהוָה: 29  
 di-atas-kepala yang-ditahirkan yang untuk-mengadakan-pendamaian baginya di-hadapan TUHAN.  
[H2891](#) [H2891](#) [H6440](#) [H3068](#)

Dan minyak selebihnya haruslah dibubuhnya pada kepala orang yang akan ditahirkan, supaya diadakan pendamaian bagi orang itu di hadapan TUHAN.

וְעָשָׂה אֶת־הָאֶחָד מִן־הַתְּלִים אוֹ מִן־בְּנֵי 30  
 Dan-mempersembahkan - yang-satu dari-burung-tekukur atau anak  
[H0853](#) [H0259](#) [H8449](#)

הַיּוֹנָה מֵאֲשֶׁר תִּשָּׂי תַּשְּׂי תַּשְּׂי יָדוֹ:  
 merpati dari-yang ia-mampu tangannya.  
[H3123](#) [H5381](#) [H3027](#)

Lalu ia harus mempersembahkan seekor dari kedua burung tekukur atau anak burung merpati, yang dibawa orang itu sekadar kemampuannya,

אֶת־אֶת־אֲשֶׁר־תִּשָּׂי יָדוֹ אֶת־הָאֶחָד חֲטָאת וְאֶת־ 31  
 - yang- yang-ia-mampu tangannya - yang-satu yang-satu penghapus-dosa dan-  
[H0853](#) [H5381](#) [H3027](#) [H0853](#) [H0259](#) [H0853](#) [H0853](#)

הָאֶחָד עִלָּה עַל־תְּשִׁי תִּימְנִית  
 yang-satu korban-bakaran bersama-dengan- persembahan-biji-bijian;  
[H0259](#) [H4503](#)

וְכִפֶּר הַכֹּהֵן עַל־הַמִּטְהָר לְפָנָיו יְהוָה: 31  
 dan-mengadakan-pendamaian bagi imam yang-ditahirkan di-hadapan TUHAN.  
[H3548](#) [H2891](#) [H6440](#) [H3068](#)

yang seekor sebagai korban penghapus dosa, dan yang seekor lagi sebagai korban bakaran, di samping korban sajian. Dengan demikian imam mengadakan pendamaian bagi orang yang akan ditahirkan di hadapan TUHAN.

וְזֹאת תּוֹרַת אֲשֶׁר־בּוֹ נִנֵּעַ צָרַעַת אֲשֶׁר לֹא־תִשָּׂי תַּשְּׂי יָדוֹ 32  
 Inilah hukum-tentang yang-padanya penyakit kusta yang tidak-mampu tangannya  
[H2063](#) [H8451](#) [H5061](#) [H6883](#) [H3808](#) [H5381](#) [H3027](#)

בְּבֵית־הַתְּהִרָתוֹ: 32  
 pada-pentahirannya.  
[H2893](#)

Itulah hukum tentang pentahiran seorang yang kena kusta yang tidak mampu."

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן לֵאמֹר: 33  
Dan-berfirmanlah TUHAN kepada- Musa kepada- Harun dan-kepada- demikian:  
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0413](#) [H0175](#) [H0559](#)

TUHAN berfirman kepada Musa dan Harun:

כִּי תָבֹאוּ אֶל-אֶרֶץ כְּנָעַן אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לְכֶם 34  
Ketika kamu-masuk ke- tanah Kanaan yang Aku memberikan kepadamu sebagai-milik dan-Aku-menaruh penyakit kusta pada-rumah tanahnya. milikmu.  
[H0935](#) [H0413](#) [H0776](#) [H0589](#) [H5414](#) [H0272](#) [H0776](#) [H6883](#) [H5061](#) [H5414](#) [H0272](#)

"Apabila kamu masuk ke tanah Kanaan yang akan Kuberikan kepadamu menjadi milikmu dan Aku mendatangkan tanda kusta di sebuah rumah di negeri milikmu itu,

וּבֵא אֲשֶׁר-לֹו תְּבִית רֹאֵה כְּנֹעַ 35  
Dan-datanglah yang- rumah miliknya di-dalam-rumah. bagiku terlihat Seperti-penyakit  
[H0935](#) [H5046](#) [H3548](#) [H0559](#) [H7200](#) [H5061](#)

maka pemilik rumah itu harus datang memberitahukannya kepada imam: Ada kelihatan seperti tanda kusta di rumahku.

וַצִּוָה הַכֹּהֵן וּפָנּוּ אֶת-רֵוְחַן הַבַּיִת בְּטֶרֶם יָבֵא הַכֹּהֵן 36  
Dan-memerintahkan imam dan-mengosongkan rumah - dan-mengosongkan imam datang sebelum rumah itu, supaya jangan menjadi najis segala yang ada di dalam rumah itu, dan sesudah itu barulah imam datang untuk memeriksanya.  
[H6680](#) [H3548](#) [H6437](#) [H0853](#) [H2962](#) [H0935](#) [H3548](#) [H3605](#) [H3808](#) [H5061](#) [H0853](#) [H7200](#) [H0853](#) [H7200](#) [H0853](#) [H0935](#) [H3548](#) [H0853](#) [H7200](#) [H0853](#) [H0935](#)

Maka imam harus memerintahkan supaya rumah itu dikosongkan, sebelum ia datang memeriksa tanda kusta itu, supaya jangan menjadi najis segala yang ada di dalam rumah itu, dan sesudah itu barulah imam datang untuk memeriksanya.

וַרְאָה אֶת-הַנִּנֵּעַ וְהִנְהָה וְהִנְהָה אֶת-הַנִּנֵּעַ 37  
Dan-melihat Dan-melihat dan-lihatlah penyakit dan-lihatlah penyakit pada-dinding-dinding rumah lebih-rendah dan-penampilannya kemerah-merahan atau kehijau-hijauan  
[H7200](#) [H0853](#) [H5061](#) [H2009](#) [H5061](#) [H7023](#) [H5061](#) [H8217](#) [H4758](#) [H0125](#) [H3422](#) [H8258](#) [H7023](#)

Kalau menurut pemeriksaannya tanda pada dinding rumah itu merupakan lekuk-lekuk yang kehijau-hijauan atau kemerah-merahan warnanya, yang kelihatan lebih dalam dari permukaan dinding itu,

הַבַּיִת	אֶת-	וְהִסְגִּיר	הַבַּיִת	פָּתַח	אֶל-	הַבַּיִת	מִן-	הַכֹּהֵן	וַיֵּצֵא	38
rumah	-	dan-mengurung	rumah	pintu	ke-	rumah	dari-	imam	Dan-keluarlah	
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5462</a>		<a href="#">H6607</a>	<a href="#">H0413</a>			<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H3318</a>	
									וְיָמִים:	שִׁבְעַת
									hari.	tujuh
									<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7651</a>

imam harus keluar dari rumah itu, lalu berdiri di depan pintu rumah, dan menutup rumah itu tujuh hari lamanya.

הַנֶּנֶע	פָּשָׁה	וְהִנֵּה	וְרָאָה	הַשְּׁבִיעִי	בַּיּוֹם	הַכֹּהֵן	וְשָׁב	39
penyakit	menjalar	dan-lihatlah	dan-melihat	ketujuh	pada-hari	imam	Dan-kembali	
<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H6581</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H7637</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H7725</a>	
							בְּקִירַת	
							rumah.	
							<a href="#">H7023</a>	

Pada hari yang ketujuh imam harus datang kembali; kalau menurut pemeriksaannya tanda kusta itu meluas pada dinding rumah,

הַנֶּנֶע	בָּהֶן	אֲשֶׁר	הָאֲבָנִים	אֶת-	וְחִלְצוּ	הַכֹּהֵן	וְצִוָּה	40
penyakit	padanya	yang	batu-batu	-	dan-mencongkel	imam	Dan-memerintahkan	
<a href="#">H5061</a>			<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H6680</a>	
			מְקוֹם	אֶל-	לְעִיר	מִחוּץ	אֲתֵנָּהּ	
			najis.	ke-	kota	luar	mereka	
			<a href="#">H2931</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2351</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7993</a>
			טָמֵא:	מְקוֹם	אֶל-	לְעִיר	מִחוּץ	
			najis.	tempat	ke-	kota	luar	
			<a href="#">H2931</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2351</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7096</a>

maka imam harus memerintahkan supaya orang mengungkit batu-batu yang kena tanda itu dan membuangnya ke luar kota ke suatu tempat yang najis.

אֲשֶׁר	הָעֶפֶר	אֶת-	וְשָׁפְכוּ	סָבִיב	מִבַּיִת	וַיִּקְצַע	הַבַּיִת	וְאֵת-	41
yang	debu	-	dan-menumpahkan	sekeliling;	dari-dalam	dikerik	rumah	Dan-	
	<a href="#">H6083</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8210</a>	<a href="#">H5439</a>				<a href="#">H0853</a>	
			מְקוֹם	אֶל-	לְעִיר	מִחוּץ	אֶל-	הַקִּצּוֹ	
			najis.	tempat	ke-	kota	ke-	mereka-kerik	
			<a href="#">H2931</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2351</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7096</a>	

Dan ia harus mengikis rumah itu sebelah dalam berkeliling, dan kikisan lepa itu haruslah ditumpahkan ke luar kota ke suatu tempat yang najis.

וְעֶפֶר	הָאֲבָנִים	תַּחַת	אֶל-	וְהֵבִיאוּ	אֲחֵרוֹת	אֲבָנִים	וְלָקְחוּ	42
dan-debu	batu-batu;	tempat	ke-	dan-membawa	lain	batu-batu	Dan-mengambil	
<a href="#">H6083</a>	<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0312</a>	<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H3947</a>	
							אֲחֵר	
							rumah.	
							<a href="#">H0853</a>	
							וְטָח	
							dan-melepa	
							<a href="#">H3947</a>	
							יָקַח	
							mengambil	
							<a href="#">H3947</a>	
							אֲחֵר	
							lain	
							<a href="#">H0312</a>	

Dan orang harus mengambil batu-batu lain, lalu memasangnya sebagai pengganti batu-batu tadi, dan harus mengambil lepa lain dan melepa rumah itu.

אֶת-	חִלְצֵי	אֲחֵר	בְּבַיִת	וַיִּפְרָח	הַנֶּנֶע	יָשׁוּב	וְאִם-	43
-	mencongkel	sesudah	di-dalam-rumah	dan-muncul	penyakit	kembali	Dan-jika-	
<a href="#">H0853</a>					<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H7725</a>		
							הָאֲבָנִים	
							batu-batu	
							<a href="#">H0068</a>	
							וְאֲחֵרֵי	
							dan-sesudah	
							<a href="#">H0068</a>	
							הַקִּצּוֹת	
							mengerik	
							<a href="#">H7096</a>	
							אֶת-	
							rumah	
							<a href="#">H0853</a>	
							וְאֲחֵרֵי	
							dan-sesudah	
							<a href="#">H0068</a>	
							הַטּוֹחַ:	
							dilepa.	
							<a href="#">H0068</a>	

Tetapi jikalau tanda itu timbul lagi di dalam rumah itu, sesudah batu-batunya diungkit dan sesudah rumah itu dikikis, bahkan sesudah dilepa lagi,

צָרַעַת	בַּבַּיִת	הַנֶּנֶע	פָּשָׁה	וַהֲגִהָ	וַרְאָהּ	הַכֹּהֵן	וּבָא	44
kusta	di-dalam-rumah	penyakit	menjalar	dan-lihatlah	dan-melihat	imam	Dan-datang	
<a href="#">H6883</a>		<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H6581</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0935</a>	
				הוּא:	טָמֵא	בַּבַּיִת	הוּא	מִמְאֲרָת
				itu.	najis	di-dalam-rumah	itu	ganas
				<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H2931</a>		<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3992</a>

dan kalau imam datang dan menurut pemeriksaannya tanda itu meluas di dalam rumah, maka kusta ganaslah yang di dalam rumah itu, dan rumah itu najis.

כָּל-	וְאֵת	עֵצָיו	וְאֵת-	אֲבָנָיו	אֵת-	הַבַּיִת	אֵת-	וַנִּתֵּן	45
segala-	dan-	kayu-kayunya	dan-	batu-batunya	-	rumah	-	Dan-merobohkan	
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6086</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5422</a>	
		מְקוֹם	אֶל-	לְעִיר	מִחוּץ	אֶל-	וְהוֹצִיא	הַבַּיִת	עָפָר
		najis.	ke-	kota	luar	ke-	dan-membawa-keluar	rumah	debu
		<a href="#">H2931</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2351</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3318</a>		<a href="#">H6083</a>

Rumah itu haruslah dirombak, yakni batunya, kayunya dan segala lepa rumah itu, lalu dibawa semuanya ke luar kota ke suatu tempat yang najis.

עַד-	יִטְמָא	אִתּוֹ	הַסִּנִּיר	יְמֵי	כָּל-	הַבַּיִת	אֶל-	וְהָבֵא	46
sampai-	menjadi-najis	itu	dikurung	hari	segala-	rumah	ke-	Dan-yang-masuk	
<a href="#">H5704</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5462</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	
								הָעֶרֶב:	
								petang.	
								<a href="#">H6153</a>	

Dan orang yang masuk ke dalam rumah itu selama rumah itu ditutup, menjadi najis sampai matahari terbenam.

וְהֵאָבֵל	בְּגָדָיו	אֵת-	יְכַבֵּס	בַּבַּיִת	וְהִשְׁכַּב	47
dan-yang-makan	pakaianya;	-	mencuci	di-dalam-rumah	Dan-yang-tidur	
<a href="#">H0398</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3526</a>	<a href="#">H7901</a>		
			בְּגָדָיו:	אֵת-	יְכַבֵּס	בַּבַּיִת
			pakaianya.	-	mencuci	di-dalam-rumah
				<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3526</a>	

Dan orang yang tidur di dalam rumah itu haruslah mencuci pakaianya; demikian juga orang yang makan di dalam rumah itu haruslah mencuci pakaianya.

הַנֶּנֶע	פָּשָׁה	לֹא-	וַהֲגִהָ	וַרְאָהּ	הַכֹּהֵן	יָבֵא	בָּא	וְאִם-	48
penyakit	menjalar	tidak-	dan-lihatlah	dan-melihat	imam	datang	datang	Dan-jika-	
<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H6581</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0935</a>		
הַבַּיִת	אֵת-	הַכֹּהֵן	וַיִּתְהַר	הַבַּיִת	אֵת-	הִטָּח	אֲחֵרָי	בַּבַּיִת	
rumah	-	imam	dan-menyatakan-tahir	rumah	-	dilepa	sesudah	di-dalam-rumah	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H2891</a>		<a href="#">H0853</a>					
						הַנֶּנֶע:	נִרְפָּא	כִּי	
						penyakit.	sembuh	sebab	
						<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H7495</a>		

Tetapi jikalau imam datang dan menurut pemeriksaannya tanda itu tidak meluas di dalam rumah itu, sesudah dilepa, maka imam harus menyatakan rumah itu tahir, karena tanda itu telah hilang.



:וְלִנְתֵק	הַצָּרְעַת	נִנֵּעַ	לְכֹל-	הַתּוֹרָה	זֹאת	54
dan-untuk-kudis.	kusta	penyakit	untuk-segala-	hukum	Inilah	
<a href="#">H5424</a>	<a href="#">H6883</a>	<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8451</a>	<a href="#">H2063</a>	

Itulah hukum tentang setiap penyakit kusta, kudis kepala,

:וְלְבֵית	הַבְּיָד	וְלִצָּרְעַת	55
dan-untuk-rumah.	pakaian	Dan-untuk-kusta	
		<a href="#">H6883</a>	

tentang kusta pada pakaian dan rumah,

:וְלִבְהֶרֶת	וְלִסְפָּחַת	וְלִשְׂאֵת	56
dan-untuk-bintik.	dan-untuk-ruam	Dan-untuk-bengkak	
<a href="#">H0934</a>	<a href="#">H5597</a>	<a href="#">H7613</a>	

tentang bengkak, bintil-bintil dan panau,

:הַצָּרְעַת	תּוֹרַת	זֹאת	הַטָּהוֹר	וּבְיָוִם	הַטְּמֵא	בְּיָוִם	לְהוֹרֹת	57
kusta.	hukum-tentang	inilah	tahir;	dan-pada-hari	najis	pada-hari	Untuk-mengajar	
<a href="#">H6883</a>	<a href="#">H8451</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H2889</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2931</a>	<a href="#">H3117</a>		

ס  
□

untuk memberi petunjuk dalam hal najis atau dalam hal tahir; itulah hukum tentang kusta."